

Zmluva o dielo č. 66/09/0917
uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi

1. Objednávateľ:

SR - Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR
Námestie slobody 6
810 05 Bratislava
JUDr. Andrej Holák
vedúci služobného úradu
Štátna pokladnica
č. účtu: 7000117681/8180
30416094
2020799209
nie je platiteľ DPH

Oprávnený k podpisu:

Bankové spojenie:

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
(ďalej len „objednávateľ“)

2. Zhotoviteľ:

REMING CONSULT a.s.
Trnavská cesta 27
831 04 Bratislava 3
Ing. Slavomír Podmanický
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva
35 729 023
SK 2020250958
UniCredit Bank Slovakia a.s.
6616131006/1111

Sídlo:

Štatutárny orgán:

IČO:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

Zapísaný v Obchodnom registri
(ďalej len „zhotoviteľ“)

vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa,
vložka č. 1532/B

Článok I**Predmet zmluvy**

(1) Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa zhotoviť pre objednávateľa dielo:

„Štúdiá: Technicko-ekonomická štúdiá pre prípravu a implementáciu ERTMS na koridore E“ (ďalej len „dielo“)

podľa predloženej ponuky doručenej dňa 10.11.2009 objednávateľovi, tvoriacej prílohu č. I, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

(2) Výsledná štúdiá bude slúžiť pre rozhodovanie o výbere optimálneho riešenia a pre zadanie vyšších stupňov dokumentácie na implementáciu ERTMS na úsekoch koridoru E na ŽSR s napojením na koridor TEN-T 17 (Paríž - Bratislava), koridor V (Bratislava - Žilina) a koridor VI (Žilina - Gdansk (PL)).

(3) Štúdiá musí obsahovať:

- technické riešenia jednotlivých stavieb,
- investičné náklady stavieb v členení na prevádzkové súbory a stavebné objekty,
- v stavbách, ktoré predstavujú styk rôznych zabezpečovacích zariadení vyriešiť, rozpracovať aj technicko-prevádzkové podmienky na výkon dopravy,
- analýzu súčasných traťových zabezpečovacích zariadení koridoru automatických priecestí ako celku a analýzu staničných zabezpečovacích zariadení jednotlivých staníc na koridore E (úsek Železníc Slovenskej republiky) z pohľadu životnosti zariadení a technických možností zapojenia do ETCS.
- analýzu, výpočet efektivity implementácie ETCS úrovne 1 resp. úrovne 2, zdôvodnenie zvolenej varianty úrovne ETCS
- analýzu a výpočet efektivity výmeny staničného a traťového zabezpečovacieho zariadenia pre celý koridor E na úseku Železníc Slovenskej republiky,
- záverečné hodnotenie navrhovaného riešenia v technicko-ekonomickej štúdii a odporúčaný rozsah potrebných prieskumov a podkladov pre ďalší stupeň dokumentácie, ktoré by pri vypracovaní ďalšieho stupňa dokumentácie mohli mať vplyv na cenu.

Štúdiá bude rozdelená na 5 etáp:

Etapa 1 : št. hr. ČR/SR - Kúty – Devínska Nová Ves mimo. Etapa 1 bude obsahovať návrh orientačných termínov projektovej prípravy v nadväznosti na orientačné lehoty výstavby elektronických stavadiel, inštaláciu optických káblov pre potreby zabezpečovacích zariadení, implementáciu systému ETCS a vybudovanie rádiovéj siete GSM-R. Návrh technického riešenia stavby. Etapizácia výstavby. Ekonomická ziskovosť investície založená na investíciách, prevádzkových nákladoch a výnosoch počas doby 30 rokov.

Etapa 2 : v uzle Bratislava, mimo TEN-T 17. Ohraničenie: trate Marchegg - Devínska Nová Ves, Bratislava hl. st., Bratislava Vajnory, Bratislava Rača (mimo) - Bratislava UNS – Petržalka (mimo) - Rusovce št. hranica MR/SR. Etapa 2 bude obsahovať návrh orientačných termínov projektovej prípravy v nadväznosti na orientačné lehoty výstavby elektronických stavadiel, inštaláciu optických káblov pre potreby zabezpečovacích zariadení, implementáciu systému ETCS a vybudovanie rádiovéj siete GSM-R. Návrh technického riešenia stavby. Etapizácia výstavby. Ekonomická ziskovosť investície založená na investíciách, prevádzkových nákladoch a výnosoch počas doby 30 rokov.

Etapa 3 : Bratislava Vajnory (mimo) – Nové Zámky. Etapa 3 bude obsahovať návrh orientačných termínov projektovej prípravy v nadväznosti na orientačné lehoty výstavby elektronických stavadiel, inštaláciu optických káblov pre potreby zabezpečovacích zariadení, implementáciu systému ETCS a vybudovanie rádiovéj siete GSM-R. Návrh technického riešenia stavby. Etapizácia výstavby. Ekonomická ziskovosť investície založená na investíciách, prevádzkových nákladoch a výnosoch počas doby 30 rokov.

Etapa 4 : Nové Zámky (mimo) – Štúrovo št. hr. MR/SR. Etapa 4 bude obsahovať návrh orientačných termínov projektovej prípravy v nadväznosti na orientačné lehoty výstavby elektronických stavadiel, inštaláciu optických káblov pre potreby zabezpečovacích zariadení, implementáciu systému ETCS a vybudovanie rádiovéj siete GSM-R. Návrh

technického riešenia stavby. Etapizácia výstavby. Ekonomická ziskovosť investície založená na investíciách, prevádzkových nákladoch a výnosoch počas doby 30 rokov.
Etapa 5 : Komárno št. hr MR/SR – Nové Zámky. Etapa 5 bude obsahovať návrh orientačných termínov projektovej prípravy v nadväznosti na orientačné lehoty výstavby elektronických stavadiel, inštaláciu optických káblov pre potreby zabezpečovacích zariadení, implementáciu systému ETCS a vybudovanie rádiovkej siete GSM-R. Návrh technického riešenia stavby. Etapizácia výstavby. Ekonomická ziskovosť investície založená na investíciách, prevádzkových nákladoch a výnosoch počas doby 30 rokov.

Článok 2

Čas, miesto a spôsob plnenia

- (1) Termín na zhotovenie a odovzdanie diela je 6 mesiacov od podpisu zmluvy.
- (2) Miestom odovzdania diela je sídlo objednávateľa.
- (3) Celá štúdia a dokumenty v nej musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku (5 výtlačkov) a v anglickom jazyku (1 výtlačok) a odovzdaná bude aj v elektronickej forme na CD nosiči (tabuľkové časti budú v MS Excel).
- (4) Zhotoviteľ po zhotovení diela vyzve objednávateľa faxom, mailom alebo písomne najmenej 24 hod. vopred na jeho prevzatie v sídle objednávateľa.
- (5) Odovzdanie je dokonané momentom prevzatia diela na to povereným zamestnancom objednávateľa a podpísaním preberacieho protokolu.
- (6) Objednávateľ nie je povinný prevziať dielo, ktoré nezodpovedá výsledku určenému v zmluve. V tom prípade do 5 dní od dodania diela na odovzdanie dodá zhotoviteľovi v písomnej forme pripomienky a dôvody, kvôli ktorým dielo neprevzal.
- (7) Inak je povinný dielo prevziať a podpísať preberací protokol.

Článok 3

Cena a platobné podmienky

- (1) Cena za dielo je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. v eurách nasledovne:
cena bez DPH 95 000,00 EUR
(slovom: deväťdesiatpäťtisíc euro)
cena s DPH 19 % 113 050,00 EUR
(slovom: stotrinásťtisícpäťdesiat euro)
cena v Sk s DPH 19 % 3 405 744,30 SKK
(slovom: tri milióny štyristopäťtisíc sedemstoštyridsaťštyri slovenských korún a tridsať halierov) pre
duálne zobrazenie konverzným kurzom 30,1260
- (2) Cena podľa odseku 1 zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa spojené so zhotovením a odovzdaním diela.
- (3) V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň prevzatia diela objednávateľom sa podľa toho zmení aj cena podľa odseku 1.
- (4) Právo na zaplatenie ceny podľa odseku 1 vznikne zhotoviteľovi po prevzatí diela objednávateľom na

[Handwritten signature]

základe preberacieho protokolu.

- (5) Zhotoviteľ je povinný doručiť faktúru do sídla objednávateľovi do 15 dní po vzniku práva na zaplatenie.
- (6) Faktúra je splatná 30. deň po doručení objednávateľovi.
- (7) Faktúra musí mať všetky náležitosti účtovného dokladu stanovené príslušnou platnou legislatívou. V prípade, že faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti účtovného dokladu, resp. budú v nej uvedené nesprávne alebo neúplné údaje, je objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť pred jej splatnosťou. Opravenej alebo novej faktúre plynie nová 30 dňová lehota splatnosti od jej doručenia objednávateľovi.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Zhotoviteľ na zhotovenie diela nemôže použiť inú osobu.
- (2) Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo riadne a včas a objednávateľ je takto vykonané dielo povinný prevziať a včas zaplatiť za dielo cenu podľa čl. 3 ods. 1.
- (3) Zhotoviteľ je povinný iniciovať pracovné stretnutia s objednávateľom k priebežným výsledkom zhotovenie diela minimálne raz za 30 kalendárnych dní. V prípade potreby jednej zo zúčastnených strán je možné iniciovať sporadické pracovné stretnutie.
- (4) Zhotoviteľ je povinný pri zhotovovaní diela sa riadiť pokynmi objednávateľa.
- (5) Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo podľa jeho ponuky doručenej dňa 10.11.2009 (Príloha č. 1).
- (6) Objávateľ je povinný poskytnúť zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť pri zhotovení diela, najmä zabezpečiť kontaktnú osobu, resp. osoby pre fázu realizácie a prevzatia diela a oznámiť zhotoviteľovi bezodkladne každú zmenu týkajúcu sa takejto osoby.
- (7) Zhotoviteľ sa zaväzuje neodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a riadne zhotovenie a odovzdanie diela.

Článok 5

Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody na ňom

Vlastnícke právo k dielu a nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľa dňom prevzatia diela.

Článok 6

Kontaktná osoba objednávateľa

Vo veciach tejto zmluvy je za objednávateľa oprávnený konať projektový manažér Odboru projektov železničnej infraštruktúry Sekcie riadenia projektov.

Článok 7

Dôverné informácie

- (1) Všetky informácie obsiahnuté v zmluve, ako i tie, ktoré si strany pre splnenie predmetu zmluvy navzájom poskytli počas predzmluvných rokovaní a po uzavretí zmluvy sa považujú za dôverné a poskytnúť tieto informácie tretej osobe môže zmluvná strana len po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany. Uvedené informácie sa zaväzuje chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu zmluvy, nezneužívať a nesprístupniť ich tretím osobám.

- (2) Tento záväzok mlčanlivosti platí aj po ukončení tohto zmluvného vzťahu.
- (3) Povinnosť objednávateľa sprístupniť informácie podľa príslušných predpisov nie je týmto ustanovením dotknutá.

Článok 8 Doručovanie a komunikácia

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich záväzkov. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie tejto zmluvy.
- (2) Každá komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať prostredníctvom oprávnených osôb, štatutárnych orgánov zmluvných strán, prípadne nimi poverených osôb.
- (3) Všetky oznámenia medzi zmluvnými stranami, ktoré sa vzťahujú k tejto zmluve alebo ktoré majú byť vykonané na základe tejto zmluvy, musia byť vykonané v písomnej podobe a druhej strane doručené buď osobne alebo doporučeným listom či inou formou registrovaného poštového styku na adresu uvedenú na titulnej stránke tejto zmluvy, ak nie je ustanovené alebo medzi zmluvnými stranami dohodnuté inak.
- (4) V prípade pochybností ohľadom času doručenia sa oznámenie považuje za doručené tretím dňom po jeho preukázateľnom odoslaní.

Článok 9 Sankcie a odstúpenie od zmluvy

- (1) V prípade omeškania zhotoviteľa so zhotovením a odovzdaním diela zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny diela za každý, aj začatý deň omeškania. Do času omeškania sa nezapočítajú dni od predloženia diela na prevzatie po jeho vrátenie s pripomienkami podľa čl. 2 ods. 5.
- (2) V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením sumy na základe faktúry podľa čl. 2. sa zaväzuje objednávateľ zaplatiť zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
- (3) Ustanovenia o náhrade škody pre škodu spôsobenú prípadom, na ktorý sa vzťahuje zmluvná pokuta týmto nie sú dotknuté. Poškodená strana je oprávnená požadovať zaplatenie náhrady škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.
- (4) V prípade, že ešte v čase plnenia bude objednávateľ dôvodne pochybovať o riadnom vykonaní diela zhotoviteľom a zhotoviteľ v lehote určenej objednávateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako 2 pracovné dni, neposkytne objednávateľovi dostatočné záruky riadneho vykonania diela, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy. Inak je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy, ak je zhotoviteľ v omeškaní s vykonaním diela najmenej 15 dní a omeškanie nie je spôsobené v dôsledku správania sa objednávateľa.
- (5) Konanie zhotoviteľa, pre ktoré bude objednávateľ postupovať podľa ods. 4 prvej vety a odstúpi od zmluvy, je podstatným porušením zmluvy, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta v prospech objednávateľa vo výške účelne vynaložených nákladov na zabezpečenie vykonania diela inou osobou/sankcie pre porušenie povinnosti dodať dielo tretej osobe na splnenie jej povinnosti z iného zmluvného vzťahu objednávateľa, o čom musí byť zhotoviteľ včas oboznámený.

(6) Zmluvné pokuty sú splatné 30. dňom odo dňa, kedy došlo k porušeniu povinnosti.

Článok 10 Ostatné ustanovenia

- (1) Zhotoviteľ vyhlasuje, že ním dodané dielo nie je zaťažené právom tretej osoby (dielo nemá právne chyby).
- (2) V prípade zistenia právnych chýb je zhotoviteľ povinný bezodkladne upraviť dielo tak, aby nenarušovalo práva tretích osôb.
- (3) Zhotoviteľ nie je oprávnený poskytnúť výsledok činnosti, ktorý predstavuje dielo tretím osobám a sám ho používať bez súhlasu objednávateľa.
- (4) Objednávateľ je oprávnený dielo použiť len v súvislosti s predmetom svojej činnosti a v tomto rozsahu vykonávať všetky majetkové práva autora.

Článok 11 Záverečné ustanovenia


- (1) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- (2) Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať jedine formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- (3) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- (4) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a s ním súvisiacimi predpismi.
- (5) Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží 3 vyhotovenia a zhotoviteľ 2 vyhotovenia.

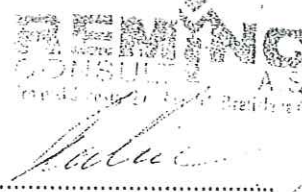
V Bratislave dňa 02.12.2009

V Bratislave dňa 23.11.2009

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:


.....
JUDr. Andrej Holák
Vedúci služobného útvaru


.....
Ing. Slavomír Podmanický
Predseda predstavenstva



Dodávateľ:

Sídlo:

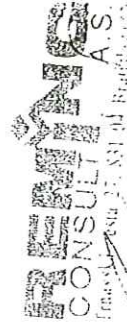
Trnavská cesta 27
831 04 Bratislava 3

Štatutárny orgán:
Ing. Slavomír Podmanický
predseda predstavenstva
IČO:
35 729 023
IČ DPH:
SK2020250958

Cenová ponuka na vypracovanie „Technicko-ekonomická štúdia pre prípravu a implementáciu ERTMS na koridore E“ pre potreby Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR

Činnosť	Kľúčový expert č. 1		Kľúčový expert č. 2		Spolu	EUR bez DPH	EUR s DPH
	Počet dní	EUR/deň	Počet dní	EUR/deň			
1. Analýza súčasných traťových zabezpečovacích zariadení koridoru automatických prístupí ako celku a analýzu staničných zabezpečovacích zariadení jednotlivých staníc na koridore E (úsek Železníc Slovenskej republiky) z pohľadu životnosti zariadení a technických možností zapojenia do ETCS	5	250	25	440	30	12 250,00	14 577,50
2. Etapa 1 : št. hr. ČR/SR - Kúty – Devínska Nová Ves mimo	15	250	15	440	30	10 350,00	12 316,50
3. Etapa 2 : v uzle Bratislava, mimo TEN-T 17. Ohraničenie: trate Marchegg - Devínska Nová Ves, Bratislava hl. st., Bratislava Vajnory, Bratislava Rača (mimo) - Bratislava UNS – Petržalka (mimo) - Rusovce št. hranica	25	250	10	440	35	10 650,00	12 673,50
4. Etapa 3 : Bratislava Vajnory (mimo) – Nové Zámky	15	250	10	440	25	8 150,00	9 698,50
5. Etapa 4 : Nové Zámky (mimo) – Štúrovo št. hr.	15	250	10	440	25	8 150,00	9 698,50
6. Etapa 5 : Komárno št. hr MFR/SR – Nové Zámky	15	250	10	440	25	8 150,00	9 698,50
7. Technické návrhy riešenia, analýza a výpočet efektivity implementácie ETCS a určenie úrovne 1 resp. úrovne 2	35	250	20	440	55	17 550,00	20 884,50
8. Technické návrhy riešenia, analýza a výpočet efektivity výmeny staničného a traťového zabezpečovacieho zariadenia na pre celý koridor E na úseku Železníc Slovenskej republiky	35	250	25	440	60	19 750,00	23 502,50
Spolu	160		125			95 000,00	113 050,00

V cene sú zahrnuté všetky náklady spojené s jednotlivými činnosťami a cena je konečná.
Kľúčový expert č. 1 zahŕňa aj činnosť ďalšieho kľúčového experta - dopravného ekonóma



Ing. Slavomír Podmanický
predseda predstavenstva